



AirLife™ flexible elbow

REF	Catalogue number	R_X ONLY	U.S. Federal law restricts this device to sales by or on the order of a physician
LOT	Lot Number		Legal Manufacturer
QTY	Quantity		Single Use
	Not made with natural rubber latex		Date of Manufacture
	Consult Instructions for Use		

EN

Intended Use:

The flexible elbow is intended to be used as a flexible connection between an endotracheal or tracheostomy tube and a breathing circuit which is connected to an artificial nose.

Directions for Use:

Connect flexible elbow securely to the endotracheal tube, tracheostomy tube, and/or breathing circuit (as applicable). Compensation for internal dead space of the flexible elbow may be necessary. Pressure check system to ensure leak-free connections. Always utilize appropriate alarms and visually monitor patients on life support equipment. Replace every 24 hours or as needed to prevent accumulation of secretions. If any complications are observed, such as mucous plugging, proper airway care must be instituted immediately.

Do not use a flexible elbow in the following situations:

- On patients who cannot tolerate the additional mechanical dead space of this device.
- On patients who cannot tolerate the additional airway resistance of this device.

Dispose of all materials in accordance with local, state, and federal regulations. Decontaminate and dispose of all potentially biohazardous material.



This single-use product is not designed or validated to be reused. Reuse may cause a risk of cross-contamination, affect the measurement accuracy, system performance, or cause a malfunction as a result of the product being physically damaged due to cleaning, disinfection, re-sterilization, or reuse.



AirLife Australia Holdings Pty Ltd
PO Box 97
North Ryde BC, NSW, 1670
Australia



AirLife
2710 Northridge DR. NW, Suite A
Grand Rapids, MI 49544 USA
www.myAirLife.com

BG

Гъвкаво коляно AirLife

REF	Каталожен номер	R_X ONLY	Федералните закони на САЩ ограничават продажбата на това устройство да се извършва от или по поръчка на лекар
LOT	Номер на Опартида		Производител
QTY	Количество		За еднократна употреба
	Не е направено с естествен каучуков латекс		Дата на производство
	Консултирайте се с инструкциите за употреба		

Предназначение:

Гъвкавото коляно е предназначено да се използва като гъвкава връзка между ендотрахеален тубус или трахеостомна канюла и дихателен контур, който е свързан към изкуствен нос.

Упътване за употреба:

Свържете здраво гъвкаво коляно към ендотрахеалния тубус, трахеостомната канюла и/или дихателния контур (според случая). Може да е необходима компенсация на вътрешното мъртво пространство на гъвкавото коляно. Проверете налягането в системата, за да се уверите, че от съединенията няма утечки. Винаги използвайте съответни сигнали за тревога и наблюдавайте пациентите на животоподдържащо оборудване. Сменяйте на всеки 24 часа или според нуждата за предотвратяване на натрупване на секрети. Ако се наблюдават усложнения като запушване със слюз, трябва незабавно да се почисти въздушният път.

Не използвайте гъвкаво коляно в следните случаи:

- При пациенти, които не могат да понесат допълнителното му механично мъртво пространство.
- При пациенти, които не могат да понесат допълнителното съпротивление, оказвано от него върху въздушния път.

Изхвърляйте всички материали в съответствие с местните, национални и федерални регулации. Деконтаминирайте и изхвърлете всички потенциално биологично опасни материали.



Този продукт за еднократна употреба не е предназначен или проверен за повторно използване. Повторното използване може да доведе до риск от взаимно заразяване, да повлияе върху точността на измерванията и на характеристиките на системата или да причини неизправност в резултат от физическа повреда на продукта поради почистване, дезинфекция, повторна стерилизация или повторно използване.

CS

Flexibilní koleno AirLife

REF	Katalogové číslo	R_X ONLY	Americké zákony omezují prodej tohoto zařízení na lékaře nebo na jeho předpis
LOT	Číslo šarže		Výrobce

Български

QTY	Množství		Na jedno použití
	Není vyrobeno z přírodního kaučuku (latexu)		Datum výroby
	Nahlédněte do pokynů pro použití		

Zamýšlený účel:

Pružné koleno je určeno k použití jako pružné spojení mezi endotracheální nebo tracheostomickou trubicí a dýchacím okruhem, který je připojen k umělému nosu.

Návod k použití:

Připojte pružné koleno pevně k endotracheální trubicí, tracheostomické trubicí nebo dýchacímu okruhu (podle toho, co je použito). Může být nezbytná kompenzace vnitřního volného prostoru pružného kolena. Natlakujte kontrolní systém, aby byla zajištěna těsnost spojení. Vždy používejte příslušné alarmy a vizuálně sledujte pacienty připojené na zařízení pro podporu životních funkcí. Vyměňte zařízení každých 24 hodin nebo dle potřeby, aby se zabránilo nahromadění sekretů. Jsou-li pozorovány nějaké komplikace, jako je ucpaní hlenem, musí být okamžitě zavedena řádná péče o dýchací cesty.

Pružné koleno nepoužívejte za následujících okolností:

- U pacientů, kteří nedokážou tolerovat další mechanický mrtvý prostor tohoto zařízení.
- U pacientů, kteří nedokážou tolerovat další odpor dýchacích cest tohoto zařízení.

Všechny materiály likvidujte v souladu s místními, státními a federálními předpisy. Dekontaminujte a zlikvidujte veškerý potenciálně biologicky nebezpečný materiál.



Tento jednorázový produkt není určen ani validován pro opakované použití. Při opakovaném použití hrozí křížová kontaminace, nepřesnost měření, snížení výkonu systému nebo špatná funkce v důsledku fyzického poškození produktu po čištění, dezinfekci, opakované sterilizaci nebo opakovaném použití.

DA

AirLife fleksibel albue

REF	Katalognummer	R_X ONLY	Ifølge amerikansk lov må denne anordning kun sælges eller ordineres af en læge
LOT	Partinummer		Producent
QTY	Antal		Kun til brug på én patient
	Ikke fremstillet med naturlig latexgummi		Produktionsdato
	Se brugsanvisningen for anvendelse		

Tilsigtet anvendelse:

Den fleksible albue er beregnet til brug som en fleksibel forbindelse mellem en endotrakeal- eller trakeostomitube og et vejtrækningskredsløb, som er forbundet til en kunstig næse.

Čeština

Betjeningsvejledning

Kobl den fleksible albuue på endotrakealtuben, trakeostomituben og/eller vejtrækningskredslobet (som relevant), så den sidder fast. Det kan være nødvendigt at kompensere for restluft i den fleksible albuue. Udfør en tryktest på systemet for at sikre, at alle tilslutninger er tætte. Anvend altid korrekte alarmer og visuel monitorering af patienter i livsopretholdende udstyr. Udskiftes en gang i døgnet eller efter behov for at forebygge ophobning af sekret. Hvis der observeres komplikationer, som eksempelvis tilstopning med slim, skal der straks tages korrekt hånd om luftvejene.

Brug ikke en fleksibel albuue i følgende situationer:

1. Til patienter, der ikke kan tåle apparatets mekaniske restluft.
2. Til patienter, der ikke kan tåle apparatets ekstra luftvejsmodstand.

Bortskaf alle materialer i overensstemmelse med lokale, regionale og nationale forordninger. Dekontaminer og bortskaf alle potentielt miljøfarlige materialer.



Dette engangsprodukt er ikke beregnet eller godkendt til genbrug. Hvis anordningen genbruges, kan det medføre risiko for krydskontaminering, påvirke målingers nøjagtighed eller systemydelse eller medføre en fejlfunktion som resultat af, at produktet beskadiges fysisk som følge af rengøring, desinfektion, gensterilisering eller genbrug.

DE AirLife Flexibles Winkelstück Deutsch

REF	Katalognummer	R_X ONLY	Laut US-Bundesgesetzen darf dieses System nur von einem Arzt bzw. auf dessen Anordnung verkauft werden.
LOT	Chargennr.		Hersteller
QTY	Menge		Einmaliger Gebrauch
	Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt		Datum der Herstellung
	Gebrauchsanweisung beachten		

Verwendungszweck:

Der flexible Winkel ist als flexible Verbindung zwischen einem Endotracheal- oder Tracheostomietubus und einem Beatmungsschlauchsystem vorgesehen, der an eine künstliche Nase angeschlossen ist.

Gebrauchsanweisung:

Den flexiblen Winkel sicher am Endotrachealtubus, am Tracheostomietubus und/oder am Beatmungsschlauchsystem (sofern zutreffend) anschließen. Gegebenenfalls ist ein Ausgleich für den internen Totraum des flexiblen Winkels erforderlich. Eine Druckprüfung des Systems durchführen, um sicherzustellen, dass die Verbindungen dicht sind. Es müssen immer geeignete Alarmsysteme verwendet werden, und an Lebenserhaltungssystemen angeschlossene Patienten müssen visuell überwacht werden. Alle 24 Stunden oder nach Bedarf austauschen, um eine Ansammlung von Sekretion zu vermeiden. Wenn Komplikationen festgestellt werden, z. B. muköse Verstopfungen, muss der Atemweg entsprechend versorgt werden.

Der flexible Winkel darf in den folgenden Situationen nicht verwendet werden:

1. Bei Patienten, die den zusätzlichen mechanischen Totraum dieser Vorrichtung nicht tolerieren können.
2. Bei Patienten, die den zusätzlichen Atemwiderstand dieser Vorrichtung nicht tolerieren können.

Alle Materialien entsprechend den geltenden örtlichen,

regionalen und staatlichen Vorschriften entsorgen. Potenziell gefährliches biologisches Material dekontaminieren und entsorgen.



Dieses Einweg-Produkt ist nicht für die Wiederverwendung ausgelegt oder validiert. Eine Wiederverwendung kann aufgrund einer physischen Beschädigung durch das Reinigen, Desinfizieren, Resterilisieren oder erneute Benutzen des Produkts mit einem Kreuzkontaminationsrisiko verbunden sein, die Messungsgenauigkeit oder Systemleistung beeinflussen oder eine Fehlfunktion hervorrufen.

EL Ασκός αναπνοής Ελληνικά

REF	Αριθμός καταλόγου	R_X ONLY	Η Ομοσπονδιακή Νομοθεσία των Η.Π.Α. επιπρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο κατόπιν συνταγογράφησης από ιατρό.
LOT	Αριθμός παρτίδας		Κατασκευαστής
QTY	Ποσότητα		Μίας Χρήσης
	Δεν παρασκευάζεται με φυσικό λάτεξ		Ημερομηνία κατασκευής
	Συμβουλευτείτε τις Οδηγίες Χρήσης		

Προοριζόμενη χρήση:

Η εύκαμπτη γωνία προορίζεται για χρήση ως εύκαμπτη μονάδα σύνδεσης μεταξύ ενός ενδοτραχειακού σωλήνα ή σωλήνα τραχειοστομίας και ενός κυκλώματος αναπνοής, το οποίο συνδέεται με ένα τεχνητό ρύγχος.

Οδηγίες χρήσης:

Συνδέστε με ασφάλεια την εύκαμπτη γωνία στον ενδοτραχειακό σωλήνα, στον σωλήνα τραχειοστομίας ή/και στο κύκλωμα αναπνοής (όπως ισχύει). Μπορεί να χρειαστεί αντιστάθμιση για τον εσωτερικό κενό χώρο της εύκαμπτης γωνίας. Ελέγξτε υπό πίεση το σύστημα για να διασφαλιστεί ότι δεν υπάρχουν διαρροές στις συνδέσεις. Να χρησιμοποιείτε πάντα τους κατάλληλους συναγερμούς και να παρακολουθείτε οπτικά τους ασθενείς που βρίσκονται σε εξοπλισμό υποστήριξης της ζωής. Αντικαθιστάτε κάθε 24 ώρες ή όπως χρειάζεται για να αποφευχθεί η συσσώρευση εκκρίσεων. Αν παρατηρηθούν επιπλοκές, όπως απόφραξη από βλεννώδεις εκκρίσεις, θα πρέπει να παρασχεθεί κατάλληλη φροντίδα του αεραγωγού άμεσα.

Μη χρησιμοποιείτε την εύκαμπτη γωνία στις ακόλουθες περιπτώσεις:

1. Σε ασθενείς που δεν μπορούν να ανεχθούν τον πρόσθετο μηχανικό νεκρό χώρο αυτής της συσκευής.
2. Σε ασθενείς που δεν μπορούν να ανεχθούν την πρόσθετη αντίσταση στον αεραγωγό αυτής της συσκευής.

Απορρίψτε όλα τα υλικά σύμφωνα με τους τοπικούς, περιφερειακούς και εθνικούς κανονισμούς. Απολυμνέστε και απορρίψτε όλα τα δυνητικώς επικίνδυνα βιολογικά υλικά.



Αυτό το προϊόν μίας χρήσης δεν έχει σχεδιαστεί και δεν έχει εγκριθεί για πολλαπλές χρήσεις. Οι πολλαπλές χρήσεις ενέχουν κίνδυνο διασταυρούμενης μόλυνσης, ενδέχεται να επηρεάσουν την ακρίβεια των μετρήσεων και την απόδοση του συστήματος ή να προκαλέσουν δυσλειτουργία ως αποτέλεσμα βλάβης του προϊόντος λόγω καθαρισμού, απολύμανσης, εκ νέου αποστείρωσης ή εκ νέου χρήσης.

ES Codo flexible AirLife Español

REF	Número de catálogo	R_X ONLY	La ley federal de Estados Unidos permite la venta de este dispositivo exclusivamente a médicos o bajo prescripción facultativa.
LOT	Número de lote		Fabricante
QTY	Cantidad		Uso único
	No fabricado con látex de caucho natural		Fecha de fabricación
	Consulte las instrucciones de uso.		

Uso previsto:

El codo flexible está indicado para utilizarse a modo de conexión flexible entre un tubo endotraqueal o de traqueostomía y un circuito de respiración conectado a una nariz artificial.

Instrucciones de uso:

Conecte el codo flexible de forma segura al tubo endotraqueal, al tubo de traqueostomía o al circuito de respiración (lo que proceda). Es posible que deba compensarse el vacío interno del codo flexible. Aplique presión al sistema para comprobar que no hay fugas en las conexiones. Utilice siempre las alarmas pertinentes y controle visualmente a los pacientes conectados al equipo de soporte. Reemplácelo cada 24 horas o cuando sea necesario para evitar la acumulación de secreciones. Si surgieran complicaciones, como un taponamiento por mucosidad, deberá prestarse la atención respiratoria pertinente de inmediato.

No utilice un codo flexible en las siguientes situaciones:

1. En pacientes que no puedan tolerar el espacio muerto mecánico adicional generado por este dispositivo.
2. En pacientes que no puedan tolerar la resistencia adicional en las vías respiratorias que genera este dispositivo.

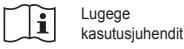
Deshágase de todos los materiales cumpliendo las normativas locales, estatales y federales. Descontamine y deshágase de todo material potencialmente peligroso.



Este producto desechable no está diseñado ni aprobado para ser reutilizado. Su reutilización puede conllevar riesgos de contaminación, reducir la precisión de las medidas y el rendimiento del sistema o provocar fallos de funcionamiento si el producto sufre daños materiales como consecuencia de la limpieza, desinfección, esterilización o reutilización.

ET Painduv põlv AirLife Eesti

REF	Kataloogi number	R_X ONLY	USA föderaalseadus lubab seda seadet müüa ainult arstil või arsti korralduse alusel
LOT	Partii number		Tootja
QTY	Kogus		Kasutada üks kord
	Ei ole valmistatud naturaalsest kummitelkist		



Tootmiskuupäev

Kasutusotstarve:

Painduv põlv on ette nähtud kasutamiseks painduva ühendusena endotraheaal- või trahheostoomiaturu ning kunstliku ninaga ühendatud hingamissüsteemi vahel.

Kasutusjuhised

Ühendage painduv põlv kindlalt endotrahheaalitoruga, trahheostoomiaturuga ja/või hingamissüsteemiga (olukorra kohaselt). Võimalik, et vajalikuks osutub painduva põlve sisemise surnud ruumi kompenseerimine. Tehke süsteemile survekontroll, et veenduda lekete puudumises ühenduskohtades. Kasutage elutegevust toetavate seadmetega ühendatud patsientide puhul alati asjakohaseid alarme ja jälgige patsiente visuaalselt. Vahetage seda iga 24 tunni järel või vastavalt vajadusele, et vältida eritiste kogunemist. Kui avastate komplikatsioone, nt lima kogunemise, tuleb koheselt teha hingamisteede korrektsed hooldusprotseduurid.

Ärge kasutage painduvat põlve järgmistes olukordades:

1. patsientidel, kes ei talu seadme põhjustatud lisanduvat mehaanilist surnud ruumi;
2. patsientidel, kes ei talu seadme põhjustatud lisanduvat takistust hingamisteedes.

Kõrvaldage kõik materjalid kooskõlas kohalike, riiklike ja föderaalsete eeskirjadega. Puhastage saastest ja kõrvaldage kogu potentsiaalselt bioloogiliselt ohtlik materjal.



Ühekordselt kasutatav toode ei ole ette nähtud ega kinnitatud korduvaks kasutamiseks. Korduv kasutamine võib põhjustada ristsaastumise ohtu, mõjutada mõõtmistäpsust, süsteemi töönahtajaid või põhjustada tööhäireid toote puhastamisest, desinfektsioonist, resteriiliseerimisest või korduvast kasutamisest tingitud füüsiliste kahjustuste tõttu.

FI

Joustava AirLife-mutkaliitin

REF	Luettelnumero	R_X ONLY	Yhdysvaltain lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä
LOT	Eränumero		Valmistaja
QTY	Määrä		Kertakäyttöinen
LATEX	Valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia		Valmistuspäivämäärä
i	Katso käyttöohjeita		

Käyttötarkoituis:

Joustava mutkaliitin on tarkoitettu käytettäväksi joustavana liitäntänä endotrakeaali- tai trakeostomiaputken ja keinoonnan kytketyn hengityslätkuston välillä.

Käyttöohjeet:

Liitä joustava mutkaliitin turvallisesti endotrakeaaliputkeen, trakeostomiaputkeen ja/tai hengityslätkustoon (tilanteen mukaan). Joustavan mutkaliittimen sisäisen kuolleen tilan tähden voidaan tarvita kompensaatiota. Tarkista painetestillä, etteivät järjestelmän liitännät vuoda. Asianmukaisia hälytyksiä on käytettävä aina ja hengityskoneeseen liitettynä potilaita on tarkkailtava silmämääräisesti. Vaihda 24 tunnin välein tai tarpeen mukaan eritteiden kertymisen estämiseksi. Jos

havaitaan komplikaatioita, esim. liman aiheuttamaa tukosta, oikea hengitysteiden hoito on varmistettava välittömästi.

Joustavaa mutkaliitintä ei saa käyttää seuraavissa tapauksissa:

1. Jos potilaat eivät siedä tämän laitteen ylimääräistä mekaanista kuollutta tilaa.
2. Jos potilaat eivät siedä tämän laitteen ylimääräistä hengitystievastusta.

Hävitä kaikki materiaalit paikallisten ja alueellisten määräysten mukaisesti. Dekontaminoi ja hävitä kaikki mahdollisesti biologisesti vaaralliset materiaalit.



Tätä kertakäyttöistä tuotetta ei ole suunniteltu tai validoitu uudelleenkäytettäväksi. Uudelleenkäyttö voi aiheuttaa ristikontaminaation vaaran, vaikuttaa mittaustarkeyteen tai järjestelmän suorituskykyyn tai aiheuttaa toimintavian johtuen siitä, että tuote on vaurioitunut fyysisesti puhdistuksen, desinoinnin, uudelleensteriloinnin tai uudelleenkäytön seurauksena.

FR

Coude flexible AirLife

REF	Numéro de catalogue	R_X ONLY	En vertu de la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur prescription d'un médecin.
LOT	Numéro de lot		Fabricant
QTY	Quantité		À usage unique
LATEX	Fabriqué sans latex de caoutchouc naturel		Date de fabrication
i	Lire le mode d'emploi		

Application prévue :

Le coude flexible est destiné à être utilisé comme connexion entre un tube endotrachéal ou un tube de trachéotomie et un circuit respiratoire connecté à un nez artificiel.

Mode d'emploi:

Raccorder le coude flexible au tube endotrachéal, au tube de trachéostomie et/ou au circuit respiratoire (selon la configuration du circuit). L'espace mort interne du coude flexible peut nécessiter une compensation. Procéder à une vérification sous pression du système pour vérifier l'étanchéité des connexions. Toujours utiliser les alarmes appropriées et surveiller visuellement les patients placés sous un équipement de soutien vital. Remplacer toutes les 24 heures ou selon le besoin pour éviter l'accumulation de sécrétions. En cas de complications, telles qu'une obstruction due à du mucus, un soin adéquat des voies respiratoires doit être immédiatement administré.

Ne pas utiliser de coude flexible dans les situations suivantes :

1. Chez des patients ne pouvant pas tolérer un espace mort mécanique supplémentaire sur l'appareil.
2. Chez des patients ne pouvant pas tolérer une résistance des voies respiratoires supplémentaire sur l'appareil.

Éliminer tous les équipements en conformité avec les réglementations locales, nationales et fédérales. Décontaminer et éliminer tout équipement potentiellement dangereux.



Cet appareil à usage unique n'est pas conçu ni validé pour être réutilisé. La réutilisation de cet appareil est susceptible de provoquer un risque de contamination croisée et de compromettre la précision des mesures et les performances du système. Il est également susceptible de provoquer un

dysfonctionnement du fait de son endommagement physique à la suite d'un nettoyage, d'une désinfection, d'une stérilisation ou d'une réutilisation

HR

Fleksibilan kutni priključak AirLife

REF	Kataloški broj	R_X ONLY	Savezni zakon SAD-a dopušta prodaju ovog uređaja isključivo liječnicima ili po nalogu liječnika
LOT	Broj serije		Proizvođač
QTY	Količina		Za jednokratnu uporabu
LATEX	Nije izrađeno s prirodnim lateksom		Datum proizvodnje
i	Pogledajte upute za korištenje		

Namjena:

Fleksibilni zglobov namijenjen je za uporabu kao fleksibilna veza između endotrahealne ili traheostomijske cijevi i sklopa za disanje koji je spojen na umjetni nos.

Upute za upotrebu:

Čvrsto spojite fleksibilni zglobov na endotrahealnu cijev, traheotomijsku cijev, masku za lice i/ili sklop za disanje (ako je primjenjivo). Možeće biti potrebno kompenzirati unutarnji prazni prostor fleksibilnog zgloba. Provjerite tlak sustava da biste osigurali priključke bez propuštanja. Uvijek koristite odgovarajuće alarme i vizualno nadzirite pacijente koji su priključeni na opremu za održavanje na životu. Mijenjajte svaka 24 sata ili prema potrebi da biste spriječili nakupljanje izlučevina. U slučaju bilo kakve komplikacije, kao što su sluzavi čepovi, bez odlaganja poduzmite odgovarajuću njegu dišnih puteva.

Fleksibilni zglobov nemojte koristiti u sljedećim situacijama:

1. ako pacijenti ne podnose dodatni mehanički prazni prostor ovog uređaja;
2. ako pacijenti ne podnose dodatni otpor dišnih puteva ovog uređaja;

Zbrinite sve materijale u skladu s lokalnim, državnim i saveznim propisima. Dekontaminirajte i zbrinite sve potencijalno opasne materijale.



Ovaj proizvod za jednokratnu upotrebu nije namijenjen ili odobren za ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba uključuje rizik od zaraze, poremećaje u točnosti mjerenja, utjecaj na rad sustava ili može uzrokovati neispravnost kao rezultat fizičkog oštećenja proizvoda zbog čišćenja, dezinfekcije, ponovne sterilizacije ili upotrebe.

HU

AirLife rugalmas könyökcső

REF	Katalógusszám	R_X ONLY	Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényeinek értelmében ez az eszköz csak orvos által vagy orvosi utasításra értékesíthető.
LOT	Tételszám		Gyártó
QTY	Mennyiség	R_X ONLY	Egyszeri használatra



Előállításhoz nem használtak természetes gumit



A gyártás dátuma



Lásd a használati utasítást!

Rendeltetésszerű felhasználás:

Rendeltetése szerint a rugalmas könyökdarab endotrachealis vagy tracheostomás tubushoz, a tracheostomás tubushoz és/vagy a légzőkörhöz (az adott esetnek megfelelően). Előfordulhat, hogy kompenzálni kell a rugalmas könyökdarab belső holtterét. Helyezze nyomás alá a rendszert, hogy ellenőrizze, a csatlakozások légmentesen zárnak-e. Mindig használja a megfelelő riasztásokat, és vizuálisan is monitorozza a légzéstámogató eszközön lévő betegeket. Cserélje le az eszközt 24 óránként, illetve szükség szerint, hogy a váladék ne szaporodjon fel. Ha bármilyen szövődmény lépne fel, például nyákdugó alakulna ki, a légutak azonnali és megfelelő tisztítását el kell végezni.

Használati utasítás:

A rugalmas könyökdarabot csatlakoztassa biztonságosan az endotrachealis tubushoz, a tracheostomás tubushoz és/vagy a légzőkörhöz (az adott esetnek megfelelően). Előfordulhat, hogy kompenzálni kell a rugalmas könyökdarab belső holtterét. Helyezze nyomás alá a rendszert, hogy ellenőrizze, a csatlakozások légmentesen zárnak-e. Mindig használja a megfelelő riasztásokat, és vizuálisan is monitorozza a légzéstámogató eszközön lévő betegeket. Cserélje le az eszközt 24 óránként, illetve szükség szerint, hogy a váladék ne szaporodjon fel. Ha bármilyen szövődmény lépne fel, például nyákdugó alakulna ki, a légutak azonnali és megfelelő tisztítását el kell végezni.

A következő helyzetekben nem szabad rugalmas könyökdarabot használni:

- Olyan betegeknél, akik nem viselik el az eszköz által okozott további mechanikus holtteret.
- Olyan betegeknél, akik nem viselik el az eszköz okozta légúti ellenállásbőbbletet.

Az anyagokat a helyi, állami és szövetségi jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Valamennyi potenciálisan biológiailag veszélyes anyagot fertőtleníteni és ártalmatlanítani kell.



Single Use

Ezt az egyszer használatos eszközt nem úgy alakították ki, hogy újra fel lehessen használni, és erre vonatkozóan nem is vizsgálták be. Az újrafelhasználás a kereszthez fertőzés kockázatával jár, befolyásolja a mérési pontosságot, a rendszer teljesítményét, illetve meghibásodást okozhat annak következményeképpen, hogy a termék fizikailag megsérül a tisztítástól, a fertőtlenítéstől, az újrásterilizálástól vagy az újrafelhasználástól.

IT Italiano Gomito flessibile AirLife



Numero di catalogo



La legge federale degli Stati Uniti autorizza la vendita del presente dispositivo esclusivamente a medici o dietro prescrizione medica.



Numero di lotto



Produttore



Quantità



Monouso



Prodotto senza lattice di gomma naturale



Data di produzione



Consultare le istruzioni per l'uso

Uso previsto:

Il gomito flessibile è progettato per essere usato come connessione flessibile fra un tubo endotracheale o un tubo per tracheostomia e un circuito di ventilazione collegato a un naso

artificiale.

Istruzioni per l'uso

Collegare saldamente il gomito flessibile al tubo endotracheale, al tubo per tracheostomia, alla maschera facciale e/o al circuito di ventilazione (come opportuno). Potrebbe essere necessaria la compensazione per lo spazio morto interno del gomito flessibile. Controllare la pressione del sistema per verificare che i collegamenti non presentino perdite. Utilizzare sempre gli allarmi opportuni e monitorare visivamente i pazienti collegati ad apparecchiature per la rianimazione. Sostituire ogni 24 ore o in base alle esigenze, per prevenire l'accumulo di secrezioni. Qualora si verificino complicanze di qualsiasi natura, come ostruzioni di natura mucosa, seguire immediatamente le misure corrette per la cura delle vie aeree.

Non utilizzare un gomito flessibile nelle situazioni seguenti:

- Su pazienti non in grado di tollerare lo spazio morto meccanico aggiuntivo del dispositivo.
- Su pazienti non in grado di tollerare la resistenza aggiuntiva delle vie aeree del dispositivo.

Smaltire tutti i materiali in accordo con i regolamenti locali, regionali e statali vigenti. Decontaminare e smaltire tutto il materiale a potenziale rischio biologico.



Single Use

Questo prodotto monouso non è stato concepito né omologato per essere riutilizzato. Un suo riutilizzo potrebbe comportare il rischio di contaminazione incrociata, influire sulla precisione delle misurazioni eseguite e sul rendimento del sistema, oppure causare funzionamenti scorretti dovuti al danneggiamento fisico del prodotto derivante da operazioni di pulizia, disinfezione e risterilizzazione o dal riuso.

JA 日本語

AirLife フレキシブルエルボ



カタログ番号



米国連邦法では、本装置は医師または医師の指示によってのみ販売が許可されています。



ロット番号



メーカー



数量



単回使用



天然ゴムラテックス製ではありません



製造日



取扱説明書参照

使用目的:

フレキシブルエルボは、気管または気管切開チューブと人工鼻に接続された呼吸回路間の柔軟な接続として使用されることを意図しています。

使用方法:

気管内チューブ、気管開口部チューブ、フェイスマスク、または呼吸回路に、規定通りにフレキシブルエルボをしっかりと接続してください。フレキシブルエルボ内部のデッドスペースの補正が必要な場合があります。チェックシステムを加圧して接続部に漏れがないことを確認してください。適切な警報器を必ず使用し、生命維持装置で患者を視覚的に監視してください。分泌物の蓄積を防ぐため、24時間毎、もしくは必要に応じて交換してください。粘液の詰まりなどの合併症が認められる場合は、直ちに適切な気道ケアを実施してください。

- 次の場合には、フレキシブルエルボを使用しないでください:
- 患者が本品のこれ以上の機械的死腔に耐えられない場合。
 - 患者が本品のこれ以上の気道抵抗に耐えられない場合。

地方、州、および連邦規則に従ってすべての材料を廃棄してください。潜在的にバイオハザードとなる材料はすべて除染して廃棄してください。



Single Use

本単回使用器材は再使用の目的で設計されておらず、またそのための認証も受けていません。本製品を再使用すると、交差感染の原因となる可能性があり、計測精度及びシステム性能に影響を及ぼしたり、洗浄、消毒、再度の滅菌あるいは再利用による物理的損傷が原因で正常に作動しない可能性があります。

KO 한국어

AirLife 신축성 엘보우



카탈로그 번호



미국 연방법에 따라 의사가 직접 판매하거나 의사의 주문이 있을 시에만 이 장치를 판매할 수 있습니다.



Lot 번호



제조업체



수량



일회



천연 고무 라텍스로 만든 않음.



제조 날짜



사용 지침을 참조하십시오.

용도:

이 폴렉시블 엘보는 기관 내 또는 기관 개구부 튜브와 인공 코에 연결되는 호흡 회로 사이의 신축 연결부로 사용됩니다.

사용 지침:

폴렉시블 엘보를 기관 내 튜브, 기관 개구부 튜브 및/또는 호흡 회로(해당하는 경우)에 단단히 연결합니다. 폴렉시블 엘보의 내부 무호공간을 보장해야 할 수 있습니다. 시스템 압력을 점검하여 연결 부위에 새는 부분이 없는지 확인합니다. 항상 적합한 경보 장치를 사용하고 생명 유지 장비를 통해 환자를 눈으로 관찰합니다. 24시간 또는 필요할 때마다 교체하여 분비물이 누적되지 않도록 합니다. 점액 전색과 같은 합병증이 발견될 경우 즉시 적합한 기도 치료를 실시해야 합니다.

- 다음 상황에서는 폴렉시블 엘보를 사용하지 마십시오:
- 이 기기의 추가적인 기계적 무호공간을 참을 수 없는 환자
 - 이 기기의 추가적인 기도 저항을 참을 수 없는 환자

지역, 주, 연방 규정에 따라 모든 재료를 폐기하십시오. 생물에 유해할 수 있는 모든 재료를 제거하고 폐기하십시오.



Single Use

본 1회용 제품은 재사용하도록 설계 또는 인가되지 않았습니다. 이 기기를 재사용하면 교차 오염의 위험이 있으며 세척, 소독, 재멸균 또는 재사용으로 인해 제품에 물리적인 손상을 주어 측정 정밀도와 시스템 성능에 영향을 주거나 오작동을 야기할 수 있습니다.

LT Lietuvos AirLife lanksti alkūnė



Katalogo numeris



JAV federalinis įstatymas apriboja šio prietaiso pardavimą. Jis gali būti parduodamas tik gydytojo nurodymu.



Serijos numeris



Gamintojas



Kiekis



Vienkartinio naudojimo



Pagaminta nenaudojant natūralios gumos latekso



Pagaminto data



Žiūrėkite naudojimo instrukcijas

Numatytoji paskirtis:

Lanksti alkūnė skirta naudoti kaip lanksti jungtis tarp endotrachėjinio arba tracheostomijos vamzdelio ir kvėpavimo kontūro, prijungto prie dirbtinės nosies.

Naudojimo instrukcija

Lanksčią alkūnę patikimai prijunkite prie endotrachėjinio vamzdelio, tracheostomijos vamzdelio ir (arba) kvėpavimo grandinės (kas naudojama). Gali prireikti lanksčios alkūnės vidinės nenaudojamos erdvės kompensavimo. Slėgiu patikrinkite sistemą, taip įsitikinsite, kad jungtyse nėra nuotėkių. Visada naudokite atitinkamus pavojaus signalus ir stebėkite prie gyvybės palaikymo įrangos prijungtus pacientus. Keiskite kas 24 valandas arba prireikus, kad nesusikauptų išskyrų. Jei pastebima kokių nors komplikacijų, pavyzdžiui, užsikimšimas gleivėmis, nedelsiant reikia pasirūpinti tinkama kvėpavimo takų priežiūra.

Nenaudokite lanksčios alkūnės šiose situacijose:

1. Jei pacientas netoleruoja papildomos mechaninės šio įrenginio apykaitoje nedalyvaujančių dujų aplinkos.
2. Jei pacientas netoleruoja šio įrenginio papildomo kvėpavimo takų pasipriešinimo.

Šalinkite visas medžiagas pagal vietas, valstybės ir federalinius reglamentus. Nukenksminkite ir šalinkite visas galimai pavojingas medžiagas.



Šis vienkartinio naudojimo produktas nėra skirtas ar patvirtintas pakartotiniam naudojimui. Pakartotinis naudojimas gali kelti kryžminės taršos pavojų, neigiamai paveikti matavimų tikslumą, sistemos veikimą arba sutrikdyti funkcionavimą dėl to, kad produktas fiziškai sugadintas jį valant, dezinfekuojant, pakartotinai sterilizuojant arba naudojant pakartotinai.

LV

Latviski

AirLife elastīgs līkums



Kataloga numurs



ASV federālie likumi atļauj šīs ierīces pārdošanu tikai pēc ārsta pasūtījuma



Partijas Nr.



Ražotājs



Daudzums



Vienreizējai lietošanai!



Nesatur dabisko gumiju (lateksu)



Izgatavošanas datums



Skatīt lietošanas instrukcijas!

Paredzētais pielietojums:

Elastīgais līkums paredzēts lietošanai kā elastīgs savienojums starp endotracheālo vai traheostomijas cauruli un elpināšanas kontūru, kas ir pievienots mākslīgajam degunam.

Lietošanas pamācība

Droši piestipriniet elastīgo līkumu pie endotracheālās caurules, traheostomijas caurules, un/vai elpošanas kontūra (atkarībā no izmantojamās ierīces). Var būt nepieciešama elastīgā līkuma iekšējās neizmantojamās telpas ventilācijas kompensācija. Pārbaudiet sistēmu, to pakļaujot spiedienam, lai pārliecinātos, ka savienojumu vietās nav noplūdes. Vienmēr izmantojiet piemērotas brīdinājuma sistēmas un vizuāli kontrolējiet pacientus, kas pieslēgti pie dzīvības nodrošināšanas iekārtas. Lai nepieļautu izdalījumu uzkrāšanos, nomainiet ik pēc 24 stundām vai pēc nepieciešamības. Ja ir radušās komplikācijas,

piemēram, glotu korķi, nekavējoties jāveic atbilstoša elpceļu aprūpe.

Nelietojiet elastīgo līkumu turpmāk minētajās situācijās:

1. Pacientiem, kas nepanes šīs ierīces papildu mehānisko mirušo telpu.
2. Pacientiem, kas nepanes šīs ierīces radīto papildu elpceļu pretestību.



Single Use

Šis vienreiz lietojamais izstrādājums nav paredzēts vai validēts atkārtotai lietošanai. Atkārtota lietošana var izraisīt krusteniska piesārņojuma risku, ietekmēt mērījuma precizitāti un sistēmas veikspēju vai arī izraisīt nepareizu darbošanos tāpēc, ka izstrādājums ir fiziski bojāts to tīrot, dezinficējot, atkārtoti sterilizējot vai atkārtoti lietojot.

NL

Nederlands

Beademingszak



Catalogusnummer



Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit hulpmiddel uitsluitend door of in opdracht van een arts worden verkocht.



Partijnummer.



Fabrikant



Aantal



Eenmalig gebruik



Niet vervaardigd met latex van natuurlijk rubber



Fabricagedatum



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing

Beoogd gebruik:

De flexibele elleboog is bedoeld voor gebruik als een flexibele verbinding tussen een endotracheale tube of tracheostomietube en een ademhalingscircuit dat is aangesloten op een kunstmatige neus.

Gebruiksaanwijzing:

Bevestig de flexibele elleboog stevig aan de endotracheale tube, de tracheostomietube en/of het ademhalingscircuit (afhankelijk van de configuratie). Er kan compensatie van de interne dode ruimte van de flexibele elleboog nodig zijn. Zet het systeem onder druk om er zeker van te zijn dat de verbindingen lekvrij zijn. Gebruik altijd geschikte alarmen en observeer patiënten die op levensondersteunende apparatuur zijn aangesloten visueel. Vervang de flexibele elleboog om de 24 uur of wanneer nodig om ophoping van secreties te voorkomen. Als complicaties, zoals verstopping door slijm, worden geconstateerd, moeten de luchtwegen onmiddellijk op de juiste manier worden verzorgd.

Gebruik geen flexibele elleboog in de volgende situaties:

1. Bij patiënten die de extra mechanische dode ruimte van dit hulpmiddel niet kunnen verdragen.
2. Bij patiënten die de extra luchtwegweerstand van dit hulpmiddel niet kunnen verdragen.

Materiaal afvoeren volgens lokale, federale voorschriften of voorschriften van de staat. Ontsmet en voer af het mogelijk biologisch gevaarlijk materiaal af.



Single Use

Dit product voor eenmalig gebruik is niet ontworpen of gevalideerd voor hergebruik. Hergebruik kan een risico op kruiscontaminatie veroorzaken, de meetnauwkeurigheid of de

systeemprestaties beïnvloeden of een storing veroorzaken als gevolg van schade aan het product door reiniging, desinfectie, hersterilisatie of hergebruik.

NO

Norsk

AirLife-fleksibel albue



Katalognummer



I henhold til amerikansk lovgivning kan dette produkt kun selges av eller etter forordning fra lege



Partinummer



Produsent



Antall



Til engangsbruk



Ikke fremstilt med naturlig gummlateks



Produksjonsdato



Se bruksanvisning

Tiltenkt bruk:

Den bøyelige vinkelkoblingen er ment å brukes som en bøyelig tilkobling mellom et endotrakeal- eller trakostomirør og en pustekrets som er tilkoblet en kunstig nese.

Bruksanvisning:

Koble den bøyelige vinkelkoblingen sikkert til det endotrakeale røret, trakeostomirøret og/eller pustekretsen (det som er relevant). Kompensasjon for det indre døddrommet til den bøyelige vinkelkoblingen kan være nødvendig. Trykktest systemet for å sikre at koblingene er tette. Bruk alltid egnede alarmer, og sørg for at pasienter på hjerte-lungemaskin overvåkes visuelt. Skift hver 24. time eller etter behov for å unngå akkumulering av sekreter. Hvis det oppstår komplikasjoner, som for eksempel mukøs tilstopping, må nødvendig luftveisbehandling øyeblikkelig iverksettes.

Ikke bruk en bøyelig vinkelkobling i følgende situasjoner:

1. På pasienter som ikke kan tolerere det ekstra mekaniske døddrommet til dette utstyret.
2. På pasienter som ikke kan tolerere den ekstra luftveismotstanden til dette utstyret.

Kasser alle materialer i henhold til lokale, statlige og føderale forskrifter. Dekontaminer og kasser alt materiale som kan utgjøre en mikrobiologisk risiko.



Single Use

Dette er et engangsprodukt – det er ikke beregnet på eller godkjent for gjenbruk. Gjenbruk kan føre til fare for krysskontaminasjon, redusere målingspresisjon og systemtelyser eller medføre funksjonsfeil ved at produktet skades grunnet rengjøring, desinfisering, resterilisering eller gjenbruk.

PL

Polski

Elastyczne kolanko AirLife



Numer katalogowy



Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na zlecenie lekarza.



Nr serii



Producent

	Liczba sztuk		Produkt jednorazowego użytku
	W procesie wytwarzania nie użyto naturalnej gumy lateksowej		Data produkcji
	Patrz instrukcja użytkowania.		

Przeznaczenie:

Elastyczne kolanko przeznaczone jest do użycia w roli elastycznego połączenia pomiędzy ręką dotchawiczną lub tracheotomijną, a obwodem oddechowym, który podłączony jest do sztucznego nosa.

Instrukcja użytkowania:

Starannie podłączyć elastyczne kolanko do rurki dotchawicznej, rurki tracheotomijnej i/lub obwodu oddechowego (zgodnie z potrzebami). Może zająć konieczność kompensacji przestrzeni martwej wewnątrz elastycznego kolanka. Sprawdzić system pod ciśnieniem w celu upewnienia się, że połączenia są szczelne. Należy zawsze korzystać z odpowiednich funkcji alarmowych i kontrolować wzrokowo stan pacjentów za pomocą sprzętu podtrzymującego funkcje życiowe. W razie potrzeby należy wymieniać urządzenie co 24 godziny, aby zapobiec gromadzeniu się wydzieliny. Jeśli dojdzie do wystąpienia powikłań, takich jak zacopowanie oskrzeli śluzem, należy niezwłocznie przeprowadzić odpowiednie zabiegi lecznicze w obrębie dróg oddechowych.

Nie należy stosować elastycznego kolanka w następujących sytuacjach:

- U pacjentów, którzy nie tolerują dodatkowej mechanicznej przestrzeni martwej wewnątrz urządzenia.
- U pacjentów, którzy nie tolerują dodatkowego oporu oddechowego wytwarzanego przez to urządzenie.

Wszystkie materiały należy usuwać zgodnie z przepisami lokalnymi, stanowymi i federalnymi. Wszelkie materiały stanowiące potencjalne zagrożenie biologiczne należy odkazić i usunąć.



Produkt do jednorazowego użycia nie jest przeznaczony ani zatwierdzony do ponownego użycia. Ponowne użycie może powodować ryzyko skażenia krzyżowego, wpływać na dokładność pomiarów, wydajność systemu lub powodować wadliwe funkcjonowanie jako wynik fizycznego uszkodzenia produktu podczas czyszczenia, dezynfekcji, ponownej sterylizacji lub ponownego użycia.

PT Cotovelo flexível AirLife

	Número de catálogo		As leis federais (EUA) limitam a venda deste dispositivo por um médico ou através de receita médica
	Número de lote		Fabricante
	Quantidade		Apenas uma única utilização
	Não fabricado com látex de borracha natural		Data de fabrico
	Consultar as Instruções de Utilização		

Uso previsto:

O tubo flexível destina-se a ser utilizado como ligação flexível entre um tubo endotraqueal ou tubo de traqueostomia e um circuito respiratório ligado a um nariz artificial.

Instruções de Utilização:

Encaixe o tubo flexível firmemente no tubo endotraqueal, no tubo de traqueostomia e/ou no circuito respiratório (conforme aplicável). Poderá ser necessária uma compensação para o espaço morto interno do tubo flexível. Pressurize o sistema para se certificar de que não existem fugas nas ligações. Utilize sempre alarmes adequados e monitorize visualmente os pacientes ligados a equipamento de suporte de vida. Substitua a cada 24 horas, ou conforme necessário, para evitar a acumulação de secreções. Se forem observadas quaisquer complicações como, por exemplo, bloqueio por muco, é necessário proceder aos cuidados necessários nas vias aéreas imediatamente.

Não utilize um tubo flexível nas seguintes situações:

- Em pacientes que não tolerem o espaço morto mecânico adicional deste dispositivo.
- Em pacientes que não tolerem a resistência adicional das vias aéreas deste dispositivo.

Elimine todos os materiais de acordo com os regulamentos locais, estaduais e federais. Descontamine e elimine todo material que represente potencial risco biológico.



Este produto não reutilizável não foi concebido nem validado para ser reutilizado. A reutilização pode provocar um risco de contaminação cruzada, afectar a exactidão das medições, o desempenho do sistema ou provocar uma disfunção, que resulta de um produto fisicamente danificado pela limpeza, desinfeção, reesterilização ou reutilização.

RO Cot flexibil AirLife

	Număr catalog		Legea federală a SUA restricționează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la comanda unui medic.
	Număr de lot		Producător
	Cantitate		De unică folosință
	Nu este fabricat cu latex din cauciuc natural		Data fabricației
	Consultați Instrucțiunile de utilizare		

Domeniu de utilizare:

Cotul flexibil este destinat pentru a fi utilizat drept conexiune flexibilă între o sondă endotraheală sau un tub de traheostomie și un circuit respirator care este conectat la un nas artificial.

Instrucțiuni de utilizare:

Fixați bine dispozitivul cotul flexibil la sonda endotraheală, tubul de traheostomie și/sau circuitul respirator (după caz). Poate fi necesară compensarea spațiului mort interior al cotului flexibil. Verificați presiunea sistemului pentru a asigura conexiuni fără scurgeri. Utilizați întotdeauna alarme corespunzătoare și monitorizați vizual pacienții conectați la aparate de susținere a vieții. Înlocuiți produsul la fiecare 24 de ore sau în funcție de necesități pentru a preveni acumularea de secreții. Dacă se observă orice complicații, cum ar fi astupare cu muco, trebuie înlocuite imediat măsurii adecvate de îngrijire a căilor respiratorii.

Nu utilizați un cot flexibil în următoarele situații:

- La pacienții care nu pot tolera spațiul mort mecanic

- suplimentar al acestui dispozitiv.
- La pacienții care nu pot tolera rezistența suplimentară la nivelul căilor respiratorii a acestui dispozitiv.

Eliminați toate materialele în conformitate cu reglementările locale, de stat și federale. Decontaminați și eliminați toate materialele cu potențial pericol biologic.



Acest produs de unică folosință nu este destinat refolosirii și nici validat în acest sens. Refolosirea acestuia prezintă riscul de contaminare încrucișată, poate afecta acuratețea măsurătorilor, buna funcționare a sistemului sau poate provoca o defecțiune ca urmare a avarierii produsului în urma curățării, dezinfectării, reesterilizării sau refolosirii.

RU Гибкий коленчатый патрубок AirLife

	Номер по каталогу		Федеральным законодательством США разрешена продажа данного устройства только по назначению или заказу врача.
	Номер партии		Производитель
	Количество		Для одноразового использования
	Изготовлено без использования натурального каучукового латекса		Дата изготовления
	Перед эксплуатацией ознакомьтесь с инструкцией		

Назначение:

Гибкое колено предназначено для использования в качестве гибкого соединительного элемента между эндотрахеальной или трахеостомической трубкой и дыхательным контуром, который присоединен к искусственному носу.

Инструкции по применению.

Надежно присоедините гибкое колено к эндотрахеальной трубке, трахеостомической трубке, маске и (или) дыхательному контуру (в зависимости от конкретного случая). Возможно, потребуется компенсировать внутреннее «мертвое» пространство гибкого колена. Проверьте систему под давлением, чтобы убедиться в отсутствии утечек. Всегда используйте соответствующие предупредительные сигналы и визуально наблюдайте пациентов, подключенных к аппаратам поддержания жизнедеятельности. Производите замену каждые 24 часа или по мере необходимости для предотвращения скопления выделений. При возникновении каких-либо осложнений, таких как возникновение слизистых пробок, необходимо немедленно обеспечить надлежащие меры по их устранению в дыхательных путях.

Запрещается использование гибкого колена в перечисленных ниже случаях.

- При наличии у пациента непереносимости дополнительного механического мертвого пространства данного прибора.
- При наличии у пациента непереносимости дополнительного сопротивления воздушному потоку, вносимого данным прибором.

Утилизируйте все материалы в соответствии с местными, региональными и федеральными нормативными актами. Выполните деконтаминацию всех потенциально биологически опасных материалов и утилизируйте их.



Single Use

Этот одноразовый продукт не предназначен для повторного использования. Повторное использование может привести к инфицированию пациента, повлиять на точность измерений и рабочие характеристики системы, а также привести к ее выходу из строя в результате физического повреждения продукта в процессе чистки, дезинфекции, стерилизации или повторного использования.

SK

Ohybné kolienko AirLife

REF

Katalógové číslo



Podľa federálnych zákonov (v USA) je možné toto zariadenie predávať len lekárom alebo na ich predpis.

LOT

Číslo šarže



Výrobca

QTY

Množstvo



Na jedno použitie



Nie je vyrobený z prírodného kaučukového latexu



Dátum výroby



Pozrite návod na použitie

Slovenščina

SL

Gibljivo koleno AirLife

REF

Kataloška številka



Ameriška zvezna zakonodaja omejuje prodajo tega pripomočka na zdravnika oziroma po njegovem naročilu.

LOT

Številka serije



Proizvajalec

QTY

Količina



Za enkratno uporabo



Ni izdelano iz lateksa iz naravnih gum



Datum izdelave



Glejte Navodila za uporabo.

Predvidena uporaba:

Upogljivo koleno se uporablja kot upogljiv priključek za povezavo med endotrahealnim tubusom ali traheostomsko cevko in dihalnim sistemom, ki je priključen na umetni nos.

Navodila za uporabo:

Upogljivo koleno varno pritrdite na endotrahealni tubus, traheostomsko cevko in/ali dihalni sistem (kar je nameščeno). Morda bo potrebna kompenzacija za notranji mrtvi prostor upogljivega kolena. Vzpostavite tlak v sistemu in zagotovite, da priključki ne puščajo. Vedno uporabite ustrezne opozorilne sisteme in vizualno spremljajte bolnike, povezane z napravami za ohranjanje življenjskih funkcij. Zamenjajte vsake 24 ur ali kadar je to potrebno za preprečitev akumulacije sekrecij. Če opazite zaplete kot je npr. mašenje s sluzjo, je treba dihalno pot nemudoma ustrezno negovati.

Upogljivega kolena ne uporabljajte v naslednjih situacijah:

- pri bolnikih, ki ne prenašajo dodatnega mehanskega mrtvega prostora tega pripomočka.
- pri bolnikih, ki ne prenašajo dodatnega upora dihalne poti tega pripomočka.

Vse materiale zavrzite v skladu z lokalnimi, nacionalnimi in zveznimi predpisi. Dekontaminirajte in zavrzite vse potencialno biološko nevarne materiale.



Izdelek za enkratno uporabo ni zasnovan ali odobren za večkratno uporabo. Ponovna uporaba lahko povzroči tveganje navzkrižne okužbe, vpliva na natančnost meritev, delovanje sistema, ali lahko povzroči napake v delovanju zaradi fizične poškodbe, ki je nastala pri čiščenju, razkuževanju, ponovni sterilizaciji ali ponovni uporabi.

Slovenščina

Predvidena primena:

Fleksibilni lakat je namenjen za koriščenje kao fleksibilna veza između endotrahealnog tubusa ili tubusa za traheotomiju i kola za disanje koje je povezano sa veštačkim nosom.

Uputstvo za upotrebu:

Povežite fleksibilni lakat čvrsto sa endotrahealnim tubusom, tubusom za traheotomiju i/ili kolom za disanje (u zavisnosti od toga šta je primenljivo). Može biti potrebna kompenzacija za unutrašnji „mrtvi“ prostor za fleksibilni lakat. Proverite sistem pod pritiskom da biste osigurali da nema curenja na vezama. Uvek koristite odgovarajuće alarme i vizuelno pratite pacijente povezane sa opremom za održavanje u životu. Menjajte na svakih 24 časa ili po potrebi da biste sprečili nakupljanje sekreta. Ako uočite komplikacije, kao što je zapušavanje zbog sluzi, potrebno je odmah primeniti pravilno održavanje disajnih puteva.

Nemojte da koristite fleksibilni lakat u sledećim situacijama:

- Kod pacijenata koji ne mogu da podnesu dodatni mehanički "mrtav" prostor ovog uređaja.
- Kod pacijenata koji ne mogu da podnesu dodatni otpor u vazдушnom kanalu ovog uređaja.

Odožite sve materijale u skladu sa lokalnim, državnim i saveznim propisima. Dekontaminirajte i odložite sve potencijalno biološki opasne materijale.



Ovaj proizvod za jednokratnu upotrebu nije osmišljen niti ocenjen za ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba može izazvati rizik od unakrsne kontaminacije, uticati na preciznost merenja, rad sistema, ili može izazvati kvar kao posledicu fizičkog oštećenja proizvoda zbog čišćenja, dezinfekcije, ponovne sterilizacije ili ponovne upotrebe.

SV

Svenska

AirLife flexibel armbåge

REF

Katalognummer



Enligt federal lag (USA) får denna anordning endast säljas av läkare eller på läkares ordination.

LOT

Satsnummer



Tillverkare

QTY

Kvantitet



För engångsbruk



Ej tillverkad med naturligt latexgummi



Tillverkningsdatum



Se bruksanvisningen

Účel použitia:

Ohybné koleno je určené na použitie ako flexibilný spoj medzi endotracheálnou alebo tracheostomickou trubicou a dýchacím okruhom, ktorý je pripojený k umelému nosu.

Pokyny na použitie:

Bezpečne pripojte ohybné koleno k endotracheálnej trubici, tracheostomickej trubici a/alebo dýchaciemu okruhu (podľa toho, ktorá možnosť prichádza do úvahy). Môže sa vyžadovať kompenzácia vnútorného mŕtveho priestoru ohybného kolena. Natlakujte kontrolný systém tak, aby sa zaistila tesnosť spojenia. Vždy používajte nálezitý alarmy a zrakom monitorujte pacientov pripojených k zariadeniam udržiavajúcim životné funkcie. Zariadenie vymieňajte každých 24 hodín alebo podľa potreby, aby sa zabránilo nahromadeniu sekkrétov. Ak sa zaznamenajú akékoľvek komplikácie, ako napríklad tvorba hlienových zátk, je potrebné okamžite zahájiť náležitú starostlivosť o dýchacie cesty.

Ohybné koleno nepoužívajte v nasledujúcich prípadoch:

- U pacientov, ktorí netolerujú dodatočný voľný priestor tohto zariadenia.
- U pacientov, ktorí netolerujú dodatočný odpor dýchacích trubic tohto zariadenia.

Všetky materiály zlikvidujte v súlade s miestnymi alebo celoštátnymi predpismi. Dekontaminujte a zlikvidujte všetky potenciálne biologicky nebezpečné materiály.



Single Use

Tento produkt na jedno použitie nie je určený ani schválený na opätovné použitie. Opätovné použitie môže spôsobiť riziko krížovej kontaminácie, ovplyvniť presnosť merania, výkonnosť systému alebo spôsobiť nefunkčnosť v dôsledku fyzického poškodenia produktu z dôvodu čistenia, dezinfekcie, opätovnej sterilizácie alebo opätovného použitia.

SR

AirLife fleksibilni lakat

REF

Kataloški broj



Savezni zakon SAD ograničava prodaju ovog uređaja posredstvom ili prema nalogu lekara

LOT

Broj serije



Proizvođač

QTY

Količina



Za jednokratnu upotrebu



Nije napravljeno sa prirodnim gumenim lateksom



Datum proizvodnje



Pročitati uputstvo za upotrebu

Srpski

Avsedd användning:

Den böjbara kröken är avsedd att användas som en böjbar anslutning mellan en endotrakeal- eller trakeostomisläng och en andningskrets som är kopplad till en konstgjord näsa.

Bruksanvisning:

Anslut den böjbara kröken säkert till endotrakealslängen, trakeostomislängen och/eller andningskretsen (enligt vad som är tillämpligt). Kompensation för den böjbara krökens inre döda utrymme kan behöva göras. Tryckkontrollera systemet för att säkerställa att anslutningarna inte läcker. Använd alltid lämpliga larm och monitorera patienter med livsuppehållande utrustning. Byt en gång per 24 timmar eller när det behövs för att förebygga ansamling av sekret. Om eventuella komplikationer upptäcks, som tilltappning pga. slem, måste passande luftvägsvård genast upprättas.

En böjbar krök får inte användas i följande situationer:

- På patienter som inte tolererar enhetens extra mekaniska döda rum.

2. På patienter som inte tolererar enhetens extra luftvägsmotstånd.

Kassera allt material i enlighet med lokala föreskrifter. Sanera och kassera allt potentiellt smittförande biologiskt material.



Denna engångsartikel är inte utformad eller godkänd för återanvändning. Återanvändning kan riskera korskontaminering, påverka mätvärdens noggrannhet, systemprestanda eller orsaka fel som resultat av att produkten är fysiskt skadad på grund av rengöring, desinficering, upprepad sterilisering eller återanvändning.

TR Türkçe AirLife Esnek dirsek

REF	Katalog numarası	R_X ONLY	ABD Federal yasalarına göre bu cihaz yalnızca hekim reçetesiyle satılabilmektedir
LOT	Parti numarası		İmalatçı
QTY	Miktar		Tek Kullanımlık
	Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir		Üretim Tarihi
	Kullanma Talimatlarına Bakın		

Kullanım Amacı:

Esnek dirsek bir endotrakeal veya trekeostomi tüpü arasında esnek bir bağlantı ve yapay bir hortuma bağlanan bir solunum devresi olarak kullanıma yöneliktir.

Kullanma Talimatları:

Esnek dirseği endotrakeal tüpe, trakeostomi tüpüne ve/veya solunum devresine (eğer varsa) emniyetli biçimde bağlayın. Esnek dirseğin iç ölü alanı için telafi gerekebilir. Bağlantılarda sızıntı olmadığından emin olmak için sisteme basınç kontrolü yapın. Yaşam destek ekipmanları üzerinde daima uygun alarmları kullanın ve hastaları görsel olarak izleyin. Salgıların birikmesini önlemek için her 24 saatte bir veya gerektiğinde yenisi ile değiştirin. Mukoz tıkanıklığı gibi komplikasyonlar gözlenirse, uygun bir hava yolu bakımı derhal tesis edilmelidir.

Esnek dirseği aşağıdaki durumlarda kullanmayın:

1. Bu cihazın ilave mekanik ölü alanına tolerans gösteremeyen hastalarda.
2. Bu cihazın ilave mekanik hava yolu direncine tolerans gösteremeyen hastalarda.

Tüm materyalleri yerel, eyalet içi ve federal düzenlemelere göre imha edin. Biyolojik tehlike arz eden tüm materyalleri dekontamine edin ve atın.



Bu tek kullanımlık ürün tekrar kullanmak için tasarlanmamıştır ve onaylanmamıştır. Tekrar kullanım; çapraz bulaşma riskine sebep olabilir, ölçüm doğruluğunu ve sistem performansını etkileyebilir veya ürünün temizleme, dezenfeksiyon, tekrar steril edilmesi veya tekrar kullanımından önceki fiziksel hasardan dolayı işlev bozukluğuna sebep olabilir.

ZH-s 简体中文 AirLife 柔性弯头

REF	目录编号	R_X ONLY	美国联邦法律规定，本设备仅限医生销售或订购。
------------	------	---------------------------	------------------------

LOT	批号		制造商
QTY	数量		一次性使用
	不是由天然乳胶制造而成		生产日期
	请参考使用说明 柔性弯头计划用作气管内导管或气管造口管与呼吸回路之间的活动连接件。呼吸回路连接在人造鼻子上。		

预期用途：

柔性弯头计划用作气管内导管或气管造口管与呼吸回路之间的活动连接件。呼吸回路连接在人造鼻子上。

使用说明：

将柔性弯头牢固地连接到气管内导管、气管造口管和/或呼吸回路（如适用）。可能需要对柔性弯头的内部死角进行修正。压力检查系统可以确保无泄漏的连接。始终使用合适的警报，眼睛监督生命维持设备上的患者。每 24 小时或者在需要时更换一次，防止分泌物的累积。如果观察到任何并发症，例如分泌粘液堵塞，则立即开始合理的通风护理。

在以下情形中不得使用柔性弯头：

1. 患者无法承受本装置的额外机械死腔。
2. 患者无法承受本装置的额外气道阻力。

根据当地、州和联邦法规处理所有材料。消毒和处理全部有潜在生物危害的材料



此一次性使用产品设计并不用于重复使用，也未经过重复使用验证。重复使用可能会造成交叉污染风险，影响测量精度、系统性能，或者由于产品因清洁、消毒、重复灭菌、或重复使用引起的物理损害而造成故障。

ZH-t 繁體中文 AirLife 彈性彎頭

REF	目錄編號	R_X ONLY	美國聯邦法律規定，此器材只能由醫生或憑醫囑銷售。
LOT	批號		製造商
QTY	數量		一次性使用
	不是以天然橡膠乳膠製造		製造日期
	請參閱使用說明		

预期用途：

柔性彎頭旨在作為氣管內管或氣切管與連接至人工鼻之呼吸管路之間的柔性連接使用。

使用說明：

將柔性彎頭穩固連接至氣管內管、氣切管、面罩和/或呼

吸管路（若適用）。可能必需對柔性彎頭的內部死腔進行補償。使用壓力檢查系統以確定連接無洩漏。對於依賴生命支援設備的患者，務必採用適當的警報並進行可視化監測。每 24 小時更換一次，或在需要防止分泌物累積時進行更換。若發現任何併發症，如粘液栓塞，必須立即採取適當的呼吸道護理措施。

請勿在以下情況下使用柔性彎頭：

1. 患者無法忍受本裝置的額外機械死腔。
2. 患者無法忍受本裝置的額外呼吸道阻抗。

依據當地、各州及聯邦法規棄置所有材料。淨化並棄置全部有潛在生物危害性之材料。



此单次使用产品不能重复使用。由于清洁、消毒、重新杀菌或重新使用而导致产品对身体有害，重复使用可能会导致交叉污染的风险，影响测量准确度、系统性能，或导致故障。

ID Bahasa Indonesia Siku Fleksibel AirLife

REF	Nomor Katalog	R_X ONLY	Undang-undang Pemerintah Federal Amerika Serikat membatasi penjualan alat ini oleh atau atas permintaan dokter
LOT	Nomor Lot		Pabrik
QTY	Kuantitas		Penggunaan Sekali Pakai
	Tidak terbuat dari lateks karet alam		Tanggal Produksi
	Lihat Petunjuk Penggunaan		

Tujuan Penggunaan:

Siku fleksibel ditujukan untuk digunakan sebagai sambungan fleksibel antara pipa endotrakeal atau trakeostomi dan sirkuit pernapasan yang dihubungkan ke hidung buatan.

Petunjuk Penggunaan:

Hubungkan siku fleksibel dengan kuat ke pipa endotrakeal, pipa trakeostomi, dan/atau sirkuit pernapasan (bila berlaku). Kompensasi untuk celah mati internal pada siku fleksibel mungkin diperlukan. Periksa tekanan sistem untuk memastikan tidak ada kebocoran pada sambungan. Selalu pergunakan alarm yang sesuai dan pantau pasien pada peralatan penunjang hidup. Ganti setiap 24 jam atau bila diperlukan untuk mencegah akumulasi sekresi. Jika terlihat adanya komplikasi, seperti penyumbatan mukus, perawatan jalan udara yang sesuai harus segera dilakukan.

Jangan gunakan siku fleksibel bila terdapat kondisi berikut:

1. Pada pasien yang tidak dapat tahan terhadap celah mati mekanis tambahan dari perangkat ini.
2. Pada pasien yang tidak dapat tahan terhadap hambatan jalan udara tambahan dari perangkat ini.

Buanglah semua bahan menurut peraturan setempat, negara bagian, dan federal. Dekontaminasi dan buanglah semua bahan hayati yang bisa membahayakan.



Produk sekali pakai ini tidak dirancang atau diperbolehkan untuk dipakai ulang. Penggunaan ulang dapat menyebabkan risiko kontaminasi silang, memengaruhi keakuratan pengukuran, kinerja sistem, atau menyebabkan produk ini tidak berfungsi karena kerusakan fisik pada produk akibat pembersihan, pembasmian kuman, sterilisasi ulang, atau pemakaian ulang.